

Alla cortese attenzione del  
Pro-Rettore alla Ricerca  
dell'Università di Firenze

Bologna 5 maggio 2014

**OGGETTO: Attività del Portale <http://licodu.cois.it>**

Illustre Collega,

dal 2004 è stato costituito il Consorzio Interuniversitario Siti, (COIS), [http://www.cois.it/?page\\_id=192](http://www.cois.it/?page_id=192), del quale fanno parte le Università di Bologna, Firenze, Salerno e della Calabria. Presidente del Consorzio è il Prof. Giovanni Cimbalo; il Prof. Luciano Zannotti rappresenta l'Università di Firenze; Coordinatore scientifico del progetto è la Dott.ssa Federica Botti.

All'interno di esso è collocato il portale di cui all'oggetto, al fine di mettere a disposizione le fonti normative e legislative utili agli studi sulla libertà religiosa e i diritti umani nei paesi dell'Est Europa.

Recentemente il portale è stato ristrutturato in modo da migliorarne la fruibilità e viene costantemente arricchito. Attualmente contiene più di 840 provvedimenti, alcuni dei quali vengono forniti anche in una o più lingue veicolari

Il sito mette a disposizione i testi legislativi dei paesi dell'Est Europa (Russia compresa, dal 1917) dal raggiungimento dell'indipendenza a oggi. Vengono inoltre messi a disposizione gli Statuti interni e i documenti più importanti relativi alla struttura delle Confessioni religiose operanti nei singoli paesi. Il Portale si arricchisce di 20 provvedimenti ogni 15 giorni.

Stiamo lavorando affinché per ogni paese siano presenti tutte le Costituzioni succedutesi nel tempo e gli interi Codici Penali, privilegiando quelli vigenti, nonché l'abstract dei loro articoli posti a tutela della libertà religiosa e di coscienza. Analoga scelta riguarda i Codici Civili.

Il sito contiene inoltre provvedimenti amministrativi (regolamenti, decisioni, ordinanze, disposizioni, circolari, ecc.) laddove questi siano utili a ricostruire il concreto esercizio della libertà di coscienza individuale e collettiva. I provvedimenti sono presenti in versione originale e nelle principali lingue veicolari, utilizzando, se possibile, le traduzioni ufficiali dei testi. Nei casi di maggiore importanza, provvediamo direttamente, ove necessario o su richiesta degli utenti, alla traduzione a cura dei collaboratori del sito, I documenti sono ripartiti all'interno di lemmi tematici che ne consentono una più rapida ed efficace consultazione.

Vengono fornite indicazioni sulla natura dei provvedimenti in modo da consentirne la collocazione nella gerarchia delle fonti dei diversi paesi. Ove ritenuto necessario dalla redazione vengono fornite informazioni su particolari tematiche attraverso note esplicative ai provvedimenti oppure mediante note di carattere generale.

Gli interessati possono ricevere un'email periodica contenente le indicazioni sugli aggiornamenti introdotti. Nella colonna destra del sito ci si può registrare per ricevere la newsletter che viene redatta a cadenza quindicinale. È stato inoltre predisposto, nella barra laterale destra del sito, un tab atto a visualizzare lo storico integrale degli aggiornamenti.

Per assicurare la maggiore efficacia all'informazione scientifica da noi fornita, chiediamo agli utenti di segnalarci eventuali carenze e documenti che essi ritengono utili conoscere per sviluppare le loro ricerche.

Vi saremmo grati se vorrete segnalare l'esistenza del nostro sito agli studiosi interessati. La direzione scientifica del sito è disponibile a soddisfare eventuali richieste di documenti, laddove questi vengano ritenuti utili alla ricerca e siano coerenti con le tematiche d'interesse del portale.

A causa dell'assenza pressoché totale di risorse il portale viene alimentato con il lavoro volontario e tuttavia fornisce un contributo rilevante al processo di internazionalizzazione del sistema universitario italiano. Siamo a chiedere pertanto che anche l'Ateneo di Firenze, in quanto aderente al Consorzio segnali sulle sue banche dati e nelle sue risorse informatiche il portale con apposito link e voglia utilizzare, se lo ritiene opportuno, queste attività tra quelle che contribuiscono a elevare il tasso di internazionalizzazione del nostro sistema universitario.

Cordialmente ringraziando

*Il Presidente del COIS*

Prof. Giovanni Cimbalo

### **Organigramma del sito**

*Presidente del COIS:* Prof. Giovanni Cimbalo

*Coordinatore scientifico del progetto:* Prof.ssa Federica Botti

Comitato Scientifico:

Prof. Giovanni Barberini, Prof. Francesco Onida, Prof. Giovanni Cimbalo, Prof. Luciano Zannotti, Prof.ssa Maria Cristina Folliero, Prof. Nicola Fiorita, Prof. Francesco Altimari, Prof. Nicola Colaiani, Prof.ssa Federica Botti.

*Responsabili per Paesi:*

Albania, Kosovo: Dott. Arens Çela, Prof. Giovanni Cimbalo

Bosnia, Croazia, Montenegro, Serbia, Slovenia: Olga Eva Vukasovic Sihtar

Bulgaria, Macedonia: Dott.ssa Kristina Petrova

Lituania, Lettonia, Estonia, Bielorussia, Polonia: Dott. Zita Noreikaite

Romania, Moldavia, Ucraina: Prof.ssa Federica Botti, Dott. Georgica Grigorita

Russia, Ungheria: Prof. Jose Antonio Rodriguez Garcia

Repubblica Ceca, Slovacchia: Prof. Antonello De Oto

Supervisor per i testi in lingua inglese: Dott.ssa Marta Torcini

Progetto grafico a cura di Angelo Sellari